

RTU studiju kurss "Terminoloģijas minimums (vācu valodā)"

33000 Datorzinātnes, informācijas tehnoloģijas un enerģētikas fakultāte

Vispārējā informācija

Kods	DE0037
Nosaukums	Terminoloģijas minimums (vācu valodā)
Studiju kursa statuss programmā	Brīvās izvēles
Atbildīgais mācībspēks	Larisa Iļinska - Doktors, Profesors
Apjoms daļās un kredītpunktos	3 daļas, 4.0 kredītpunkti
Studiju kursa īstenošanas valodas	LV, DE
Anotācija	Svešvalodas mācību programmā ir leksikas apguve un nostiprināšana specialitātē, lietišķas valodas iemaņu attīstīšana, terminoloģijas praktiska lietošana mutvārdu un rakstveida runā. Studentiem ir nepieciešams apgūt specialo terminoloģiju, gramatisko konstrukciju īpatnības, kuras ir raksturīgas tehniskai literatūrai specialitātē. Tekstus izvēlas pasniedzējs atbilstoši specialitātei.
Mērķis un uzdevumi, izteikti kompetencēs un prasmēs	Paplašināt un bagātināt kompleksās vācu valodas prasmes darbā ar sarežģītiem profesionāli orientētiem un tehniskiem tekstiem un attīstīt profesionālās valodas mutvārdu un rakstveida prasmes un kompetences.
Patstāvīgais darbs, tā organizācija un uzdevumi	Darbs ar literatūru globālajā vidē profesionāli orientētu un nozares tekstu lasīšanā tulkošanā un satura apkopošanā. Profesionālās terminoloģijas identificēšana un apkopošana, lietojot elektroniskās vārdnīcas un datorprogrammas auditorijā.

Literatūra	<p>Obligātā. // Obligatory : Breitsameter, Anna. Mit uns B2 : Deutsch für Jugendliche : Kursbuch /Anna Breitsameter [un vēl 4 autori]., 144 lpp. : ilustrācijas, kartes, portreti, tabulas ; 30 cm</p> <p>Breitsameter, Anna. Mit uns, B2 : Deutsch für Jugendliche : Arbeitsbuch /Anna Breitsameter [un vēl 3 autori]., 156 lpp. : ilustrācijas, tabulas ; 30 cm</p> <p>Steinmetz, Maria. Deutsch für Ingenieure : ein DaF-Lehrwerk für Studierende ingenieurwissenschaftlicher Fächer /Maria Steinmetz, Heiner Dintera. Wiesbaden : Springer Vieweg, ©2014., 390 lpp. : ilustrācijas.</p> <p>Hilpert, Silke. Schritte international interaktive Kursbuch 5 [elektroniskais resurss] :für Whiteboard und Beamer mit medienbibliothek /Silke Hilpert, Daniela Niebisch. Ismaning : Hueber, 2014., 1 DVD-ROM ; 12 cm.</p> <p>Höffgen, Adelheid. Deutsch lernen für den Beruf : [Kommunikation am Arbeitsplatz] : Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache /von Adelheid Höffgen. Ismaning : Verlag für Deutsch, ©2009., 264 lpp. : il.</p> <p>Papildu. // Additional : Böschel K., Giersberg G., Hägi S.. Ja, genau. Deutsch als Fremdsprache. Berlin: Cornelsen Verlag, 2018 Vācu-latviešu, latviešu-vācu vārdnīca : ap 22 000 vārdus = Deutsch-lettisches, lettisch-deutsches Wörterbuch : etwa 22 000 Stichwörter /[sast. Larisa Vjatere]. Rīga : Avots, c2005., 655 lpp. ; 14 cm.</p> <p>Vācu-latviešu būvniecības terminu vārdnīca : apmēram 18 000 terminu = Deutsch-lettisch Wörterbuch für Bauwesen : etwa 18 000 Fachbegriffe /vārdnīcu sastādīja: Lilita Ozola, Raisa Sipoviča ; Latvijas Lauksaimniecības universitāte. Būvkonstrukciju katedra, Valodu katedra., v, 229, [2] lpp. : ilustrācijas ; 24 cm</p> <p>Latviešu-vācu enerģētikas un elektrotehnikas vārdnīca : (aptuveni 19 700 v.) = Lettisch-deutsches Wörterbuch Energetik und Elektrotechnik : (etwa 19 700 Fachwörter) /[sast. Kārlis Timmermanis... u.c.]. Rīga : Latvenergo, 2003., 251 lpp.</p>
Nepieciešamās priekšzināšanas	Vācu valodas zināšanas B2 līmenī saskaņā ar Eiropas kopējām pamatnostādņēm valodu apguvē.

Studiju kursa saturs

Saturs	Pilna un nepilna laika klātienes studijas		Nepilna laika neklātienes studijas	
	Kontakt stundas	Patstāv. darbs	Kontakt stundas	Patstāv. darbs
Darbs ar terminoloģijas datubāzēm	12	12	0	0
Terminoloģijas vingrinājumi, darbs ar tekstu (kopsavilkums, komentēšana, leksiskie uzdevumi, diskusija)	10	10	0	0
Glosārijs, tezaurs, ontoloģija: veidi, struktūra, izklāsts	8	8	0	0
Profesionālā glosārija sastādīšana un prezentēšana	8	8	0	0
Terminoloģijas standartizācija. ISO standarti	8	8	0	0
Pārbaudes darbi: terminoloģijas vingrinājumi, teksta analīze (kopsavilkums, komentēšana, leksiskie uzdevumi)	6	6	0	0
Teksti specialitātē, terminoloģijas vingrinājumi. Diskusija par teksta problemātiku	8	8	0	0
Kopā:	60	60	0	0

Sasniedzamie studiju rezultāti un to vērtēšana

Sasniedzamie studiju rezultāti	Rezultātu vērtēšanas metodes
Spēj patstāvīgi lasīt, tulkot un analizēt atbilstošā studiju virziena (būvniecība, datorzinības, ekonomika, enerģētika, mašīnzinības, telekomunikācijas u.c.) sarežģītus profesionāli orientētus un tehniskus tekstus.	Praktiskie darbi, eksāmens.
Spēj identificēt un lietot mutvārdu un rakstveida runā specifiskus profesionālos terminus, apkopojot kursa ietvaros attiecīgās nozares terminoloģijas bāzi.	Praktiskie darbi, eksāmens.

Spēj prezentēt sistemātiski izstrādāto glosāriju saskaņā ar profesionāli orientēta studiju virziena tematiem.	Glosārijs (200 termini, mutvārdu prezentācija), eksāmens.
Spēj adekvāti lietot speciālo terminoloģiju, prot atpazīt un definēt atsevišķus terminus.	Praktiskie darbi, eksāmens.

Studiju rezultātu vērtēšanas kritēriji

Kritērijs	% no kopējā vērtējuma
Apmeklējums, darbs nodarbībās	10
Praktiskie darbi	20
Glosārijs	30
Eksāmens	40
Kopā:	100

Studiju kursa plānojums

Daļa	KP	Stundas			Pārbaudījumi			Brīvās izvēles pārbaudījumi		
		Lekcijas	Prakt d.	Laborat	Ieskaite	Eksām.	Darbs	Ieskaite	Eksām.	Darbs
1.	1.5	0.0	20.0	0.0		*				
2.	1.5	0.0	20.0	0.0		*				
3.	1.0	0.0	14.0	0.0		*				